

x4 1.5V AA LR6



- TO REPLACE BATTERIES
- POUR REMPLACER LES PILES
- BATTERIEN AUSTAUSCHEN
- PARA CAMBIAR LAS PILAS
- PARA SUBSTITUIR AS PILHAS
- PER SOSTITUIRE LE BATTERIE
- DE BATTERIEN VERVANGEN
- BYTA BATTERIER
- SĀDAN UDSKIFTES BATTERIERNE
- SLIK BYTTER DU BATTERIER
- VAIHTAMINEN
- TIA NA ANTIKATASTHETIS TIS ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
- WYMIANA BATERII
- ELEMCSERE
- PILLERİ DEĞİŞTİRMEK İÇİN
- VÝMĚNA BATERÍÍ
- VÝMENA BATÉRIÍ
- PENTRU ÎNLOCUIREA BATERIILOR
- ЧТОБЫ ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКИ
- ZA DA SMENITE BATERIJE
- ZA ZAMJENU BATERIJE
- KAIP PAKĖISTI BATERIJAS
- ZAMENJAVA BATERIJ
- ZAMINA BATAPEÍ

460 تعبير البطاريات

- Alkaline batteries required. Demo batteries included.
- Piles alcalines nécessaires. Piles de démonstration incluses.
- Alkalinebatterien erforderlich. Testbatterien enthalten.
- Pilas alcalinas necesarias. Pilas de muestra incluidas.
- São necessárias pilhas alcalinas. Pilhas de demonstração incluídas.

- Necessita di batterie alcaline. Pile per la prova incluse.
- Alkaline batterijen vereist. Demonstratiebatterijen inbegrepen.
- Alkaliska batterier krävs. Demobatterier ingår.
- Kræver alkaliebatterier. Demobatterier inkluderet.
- Krever alkaliske batterier. Demobatterier inkluderet.
- Tarvitaan alkaliparistot. Kokeiluparistot mukana.
- Χρειάζονται αλκαλικές μπαταρίες. Περιλαμβάνονται προωφινές μπαταρίες.
- Wymagane baterie alkaliczne. Zawiera baterie, dzięki którym można zamondstrować działanie.
- Alkáli elemek szükségesek. A "Demo" üzemmódot biztosító elemeket tartalmaz.

- Alkalin pillerle çalıřır. Demo piller kutunun içindedir.
- Vyžaduje alkalické baterie. Baterie na ukázku přiloženy.
- Vyžadují alkalické batérie. Demo batérie sú priložené.
- Sunt necesare baterii alcaline. Baterii pentru demonstrație incluse.
- Требуются щелочные батарейки. В комплекте демонстрационные батарейки.
- Необходими са алкални батерии. Батериите за проба са част от опаковката.
- Potrebne su alkalne baterije. Uključene su probne baterije.
- Reikalingos šarminės baterijos. Priedamos demonstracinės baterijos.
- Za delovanje so potrebne alkalne baterije. Demo baterije so priložene.
- Потрібні лужні батареї. Докладаються пробні батареї.

460 يجب وضع بطاريات القلوية. بطاريات التجريبية مشمولة.

- Nježno očetkajte čistom krpom ili mekom četkicom.
- Prášinu odmah odstranite.
- Ne upotrebļjavajte deterđent ili sredstvo za uklanjanje mrlja.
- Ne dopustite da se smoči.

460 TRIKIŲ ŠALINIMAS

- Prieš vėl paspausdami galvą palaukite, kol gyvūnelis užbaigs judesį.
- Keletui sekundžių jungikį įjunkite į ISJUNGTA. Nustatykite padėtį ON, tada pamojuokite ranka prieš gyvūnelį arba patapsnokite jam per galvą.
- Jei gyvūnelis neveikia tinkamai, pakeiskite maitinimo elementą, Pastaba. Kad taupytumėte maitinimo elementą, kai nenaudojate, pastumkite jungiklį į padėtį ISJUNGTA.

VALYMAS

- Švelniai nušluostykite švaria šluoste arba minkštu šepetėliu.
- Iškart nuvalykite atsihradusius nesvarumus.
- Nenaudokite ploviklių ir dėmių valiklių.
- Nesušlapinkite.

460 ODPRAVLJANJE TEŽAV

- Preden ponovo pritisnete na glavo, počakajte, da se igrača preneha gibati.
- Za nekaj sekund daj gumb v položaj IZKLOP (OFF). Gumb dajte nazaj v položaj ON, nato pa pred igračo pomahajte z roko ali pa jo pobožajte po glavi.
- Če igrača še vedno ne deluje pravilno, zamenjaj baterije. Opomba: Ko igrače ne uporabljáš, premakni gumb v položaj IZKLOP (OFF). Tako boš varčeval z baterijo.

ČIŠČENJE

- Igračo nežno obriši s čisto krpjo ali mehko ščetko.
- Umazanijo takoj obriši.
- Ne uporablj čistilnih sredstev ali odstranjevalcev madežev.
- Pazi, da se igrača ne zmoči.

460 ВИРШЕННЯ ПРОБЛЕМ

- Зачекайте, доки лялька завершить рух перш, ніж натиснути на її голову знову.
- Пересуньте перемикач на ВИМК на кілька секунд. Пересуньте знову на "ON" і помахайте рукою перед лялькою або поладьте її голову.
- Якщо лялька її досі не працює належним чином, поміняйте батареї. Примітка: Для економії енергії батареїв, пересуньте перемикач у положення ВИМК, коли не користуетесь іграшкою.

ЧИЩЕННЯ

- Лягідно потріть чистою тканиною або м'якою щіткою.
- Негайно зітріть бруд.
- Не використовуйте мийні засоби та речовини для видалення плям.
- Не намочайте.

460 استكشاف الأعطال وإصلاحها

- انتظر حتى يُكْمَل الحيوان الأليف حركته قبل الضغط على الرأس مرة أخرى.
- حرك المفتاح إلى وضع إيقاف التشغيل (OFF) لتوانٍ قليلة. ثم حركه مرة أخرى إلى وضع التشغيل حركه مرة أخرى إلى موضع التشغيل ON. ثم لُوِّح بيدك أمام الحيوان الأليف. أو ربت على رأسه.
- إذا كانت اللعبة لا تعمل بشكل جيد، فقم بتغيير البطارية.
- ملاحظة: للحفاظ على العمر الافتراضي للبطاريات، حرك هذا المفتاح إلى وضع إيقاف التشغيل (OFF) عند التوقف عن الاستخدام.

التنظيف

- نظف اللعبة برفق باستخدام قطعة قماش نظيفة أو فرشاة ناعمة.
- امسح القاذورات فورًا.
- لا تستخدم منظفًا أو مزيلًا للبقع.
- لا تعرض اللعبة للبلل.

- Pokud zvířátko stále správně nefunguje, vyměňte baterii. Poznámka: Jestliže hračku nepoužíváte a chcete prodloužit životnost baterie, nastavte přepínač do polohy OFF (VYP).

ČIŠTĚNÍ

- Jemně vyčtřeje čistou utěrkou a vykartáčujte měkkým kartáčem.
- Nečistoty okamžitě odstraňte.
- Nepoužívejte saponáty ani odstraňovače škvrn.
- Nenamáčejte.

460 RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

- Počkajte, kým zvieratko dokončí pohyb a až potom stlačte hľavičku zvoa.
- Posuňte prepínač na OFF (vypnuté) na niekoľko sekúnd. Posuňte späť na ON (zapnuté), potom mávnite rukou pred zvieratkom, alebo ho potľapkajte po hlave.
- Ak zvieratko stále nefunguje správne, vymeňte batérie. Poznámka: Aby ste šetrili batérie, posuňte prepínač na OFF (vypnuté), keď práve nepoužívate.

ČISTENIE

- Jemne vykefujte čistou handričkou alebo jemnou kefkou.
- Špinu ihneď utrite.
- Nepoužívajte saponáty ani chemické odstraňovače škvŕn.
- Nenamáčajte.

460 REZOLVAREA PROBLEMEIOR

- Așteaptă până când jucăria termină mișcarea înainte să o apeși din nou pe cap.
- Adu comutatorul la OPRIT timp de câteva secunde. Adu-o înapoi la ON (pomiti), apoi flutura mâna prin fața jucăriei sau atinge-o pe cap.
- Dacă jucăria tot nu funcționează bine, schimbă bateria. Notă: Pentru a conserva bateriile, adu comutatorul la OPRIT când jucăria nu este în uz.

CURĂȚAREA

- Șterge-o ușor cu o lavetă curată sau o perie moale.
- Șterge imediat orice murdărie.
- Nu folosi detergenți sau solvenți pentru scoaterea petelor.
- Jucăria nu trebuie udată.

460 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

- Прежде чем снова нажимать на голову, подождите, пока игрушка завершит движение.
- Установите переключатель на несколько секунд в положение ВЫКЛ. Снова установите на ON (Вкл.), затем помашите рукой перед игрушкой или поладьте ее по голове.
- Если игрушка все равно работает неправильно, замените батарейки.
- Примечание. Для экономии заряда батареек, когда игрушка не используется, устанавливайте переключатель в положение ВЫКЛ.

УХОД

- Аккуратно почистите чистой салфеткой или мягкой щеткой.
- Немедленно сотрите грязь.
- Не используйте моющие средства или пятновыводители.
- Не мочите игрушку.

460 OTSTRANJAVNE NA PROBLEMI

- Изчакайте, докато домашният любимец завърши движението си, преди да натиснете отново главата му.
- Преместете ключа на OFF (ИЗКЛ) за няколко секунди. Преместете го обратно на ON, след това помахайте ръка пред животинчето или го потупайте по главата.
- Ако домашният любимец все още не работи правилно, сменете батерията. Забелжка: За да запазите живота на батерията, когато не се използва, премествайте ключа на позиция OFF (ИЗКЛ).

ПОЧИСТВАНЕ

- Внимателно изчеткайте с чиста кърпа или мека четка.
- Избърсвайте незабавно мръсотията.
- Не използвайте почистващ препарат или препарат за отстраняване на петна.
- Да не се мокри.

460 RJEŠAVANJE PROBLEMA

- Pričekajte da se ljubimac prestane kretati prije nego ponovno pritisnete glavu.
- Prekidáš prebacite na OFF u trajanju od nekoliko sekundi. Ponovno ga ON (UKLJUČITE), zatim mahnite rukom ispred ljubimca ili ga potpšajte po glavi.
- Zamijenite baterije ako plišani ljubimac ne radi ispravno. Napomena: Kada se igračka ne koristi, postavite prekidač u položaj »OFF« (isključeno) radi očuvanja baterije.

ČIŠČENJE

- Odota kunnes lemmikki lopettaa liikkeen ennen kuin painat päätä uudelleen.
- Siirry kytkin POIS-asentoon muutamaksi sekunniksi. Siirrä takaisin ON-asentoon, sitten liikuta kättä lemmikin edessä tai taputa sen päätä.
- Jos lemmikki ei vieläkään toimi kunnolla, vaihda paristo.
- Huomaa: Säästääksesi paristoja siirrä kytkin POIS-asentoon, kun et käytä lelua.

PUHDISTAMINEN

- Pyyhi kevyesti puhtaalla liinalla tai pehmeällä harjalla.
- Pyyhi lika pois välittömästi.
- Älä käytä pesuainetta tai tahrainpoistainetta.
- Älä kastele.

460 ANTIMETΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- Περιμένετε ώσπου το ζώακι ολοκληρώσει την κίνηση πριν πιέσετε ξανά το κεφάλι.
- Μετακινήστε το διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ για μερικά δευτερόλεπτα. Μετακινήστε τον πίσω στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ και μετά κουνήστε το χέρι σας μπροστά στο ζώακι ή χτυπήστε ελαφρά το κεφάλι του.
- Αν το ζώακι ακόμη δεν λειτουργεί κανονικά, αλλάξτε την μπαταρία.
- Σημείωση: Όταν δεν το χρησιμοποιείτε μετακινήστε το διακόπτη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ, για εξοικονόμηση ζωής της μπαταρίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Βουρτσίστε απαλά με ένα καθαρό πανί ή μια μαλακή βούρτσα.
- Σκουπίστε τη βρωμιά αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, ούτε καθαριστικά λεκέδων.
- Μην το βρέχετε.

460 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Poczekaj aż zwierzątko zakończy wykonywany ruch zanim ponownie nacisniesz jego głowę.
- Przewstaw przełącznik na kilka sekund w położenie OFF. Przewstaw go z powrotem na ON, a następnie pomachaj zwierzątko ręką przed głową lub je po niej pogłaszcz.
- Jeżeli zwierzątko dalej nie działa prawidłowo, wymień baterie na nowe.
- Uwaga: Gdy nie bawisz się zwierzątkiem, przewstaw przełącznik w położenie OFF, by ograniczyć zużycie baterii.

CZYSZCZENIE

- Delikatnie wyczyść miękką szcztoteczką lub czystą ściereczką.
- Usuwaj brud od razu.
- Nie używaj detergentów, ani odplamiaczy.
- Nie dopuszczaj do zmoczenia.

460 HIBAELHÁRÍTÁS

- Várd meg, amíg kedvenced teljesen befejezi a mozgást, mielőtt újra megnyomnád a fejt.
- Állítsd a kapcsolót OFF (KI) pozícióra pár másodpercig. Kapcsold vissza "ON" (BE) állásra, majd legyints a kezdedel kedvenced előtt vagy simogasd meg a fejt.
- Ha kedvenced ezt követően sem működik megfelelően, cserélj elemeket. Megjegyzés: Az elemek kímélése érdekében állítsd a kapcsolót OFF (KI) pozícióra, ha nem használod.

TISZTÍTÁS

- Óvatosan keféld le egy tiszta törülvel vagy egy puha kefével.
- Azonnal töröld le róla a port.
- Ne használj tisztítószert vagy folteltávolítót.
- Ne merítsd vízbe.

460 SORUN GİDERME

- Başına tekrar bastırmadan önce oyuncuğın hareketini tamamlamasını bekleyin.
- Diğmesini birkaç saniyeligiñe KAPALI konumuna getirin. AÇIK duruma getirmek için geriye doğru hareket ettirin, ardından oyuncuğın önünde elinizi sallayın veya oyuncuğın başını okşayın.
- Oyuncak hala düğün çalıřmıyorsa pilini deđiřtirin.
- Not: Pillerin çabuk bitmemesi için kullanmadığınız zaman düğmeyi KAPALI konumuna getirin.

TEMİZLİK

- Temiz bir bez ya da yumuşak bir fırçayla bastırmadan temizleyin.
- Kirleri vakit geçirmeden silin.
- Deterjan ya da leke çıkarıcı kullanmayın.
- Islatmayın.

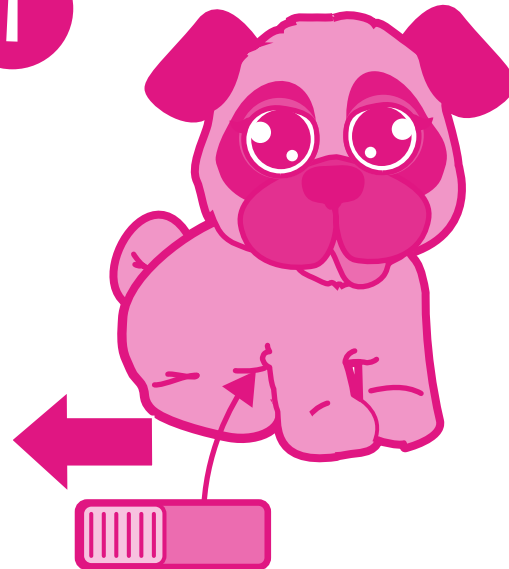
460 ODSTRANŔOVÁNÍ POTÍŽÍ

- Před opětovným stisknutím hlavy vyčkejte, dokud zvířátko nedokončí pohyb.
- Na několik sekund nastavte přepínač do polohy OFF (VYP). Nastavte přepínač zpět do polohy ON (Zapnuto) a mávněte před zvířátkem rukou nebo ho lehce plácněte po hlavě.

4+

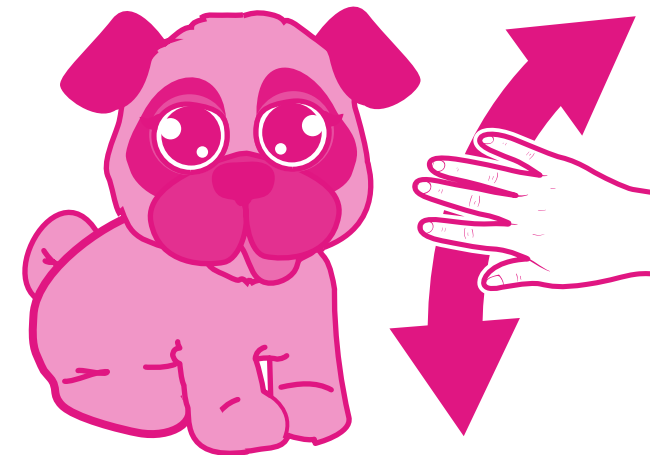


1



ON / DEMO / OFF

2

**TROUBLESHOOTING**

- Wait until pet completes movement before pressing head again.
- Move switch to OFF for a few seconds. Move it back to ON then wave hand in front of pet or pat its head.
- If pet still is not functioning properly, change the batteries.

Note: To conserve battery life, move switch to OFF when not in use.

CLEANING

- Gently brush with a clean cloth or soft brush.
- Wipe dirt off immediately.
- Do not use detergent or stain removers.
- Do not get wet.

**DÉPANNAGE**

- Attends que l'animal ne bouge plus avant d'appuyer sur sa tête à nouveau.
- Place le bouton sur OFF (ARRÊT) pendant quelques secondes. Replace-le sur ON (MARCHE) et agite ta main devant l'animal ou caresse-lui la tête.
- Si l'animal ne fonctionne toujours pas correctement, change les piles.

Remarque : Afin de préserver la durée de vie des piles, place le bouton sur OFF (ARRÊT) lorsque tu ne joues pas avec l'animal.

NETTOYAGE

- Frotte-le délicatement avec un chiffon propre ou une brosse douce.
- Retire immédiatement la saleté.
- N'utilise aucun détergent ni détachant.
- Ne le mouille pas.

**FEHLERBEHEBUNG**

- Warte, bis das Tierchen seine Bewegung beendet hat, bevor du erneut auf den Kopf drückst.
- Schiebe den Schalter für einige Sekunden auf „OFF“ (Aus). Schiebe ihn wieder auf „ON“ (Ein), dann bewege deine Hand vor dem Tierchen oder drücke auf seinen Kopf.
- Wenn das Tierchen immer noch nicht einwandfrei funktioniert, bitte die Batterien austauschen.

Hinweis: Wenn nicht in Gebrauch, den Schalter auf „OFF“ (Aus) schieben, um die Batterien zu schonen.

REINIGEN

- Reinige das Fell vorsichtig mit einem sauberen Tuch oder einer weichen Bürste.
- Entferne Schmutz sofort.
- Bitte keine Reinigungsmittel oder Fleckentferner verwenden.
- Lass das Tierchen nicht nass werden.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- Espera a que la mascota complete el movimiento antes de presionar otra vez su cabeza.
- Desliza el interruptor a la posición de apagado OFF durante unos segundos. Desliza el interruptor a la posición de encendido ON y luego mueve la mano delante de la mascota o acaricia su cabeza.

- Si la mascota no funciona correctamente, cámbiale las pilas.

Nota: Para que las pilas duren más, desliza el interruptor a la posición de apagado OFF cuando no estás jugando.

ASEO

- Cepíllale suavemente con un paño limpio o un cepillo suave.
- Quita inmediatamente cualquier tipo de suciedad.
- No utilices detergentes ni quitamanchas.
- No mojes a tu mascota.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- Deixa que este amiguinho complete o movimento e volta a pressionar a cabeça.
- Coloca botão em OFF durante alguns segundos. Coloca o botão em ON e acena em frente a ele ou toca-lhe na cabeça.
- Muda a pilha se o teu amiguinho não funcionar bem.

Nota: Se parares de brincar, põe botão em OFF para conservar a pilha.

LIMPEZA

- Limpa devagar com um pano limpo ou uma escova macia.
- Limpa a sujidade de imediato.
- Não uses detergentes ou tira-nódoas.
- Não molhes.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Attendere che il giocattolo completi i movimenti prima di premere ancora sulla testa.
- Spostare l'interruttore su OFF per qualche secondo. Riportarlo su ON e muovere la mano di fronte all'animale o accarezzargli la testa.
- Se il giocattolo non funziona ancora correttamente, sostituire le batterie.

Nota: Dopo il gioco, spostare l'interruttore su OFF per preservare la durata delle batterie.

PULIZIA

- Spazzolare delicatamente il pelo con una spazzola morbida o un panno pulito.
- Rimuovere immediatamente lo sporco.
- Non utilizzare detergenti o smacchiatori.
- Non bagnare.

PROBLEEM OPLOSSEN

- Wacht tot het diertje klaar is met bewegen voordat je opnieuw op haar kop drukt.
- Zet de schakelaar enkele seconden lang op OFF (uit). Zet hem weer op ON (aan) en wuif dan met je hand voor het diertje of klop op haar kop.
- Als het diertje nog steeds niet goed werkt, vervang dan de batterij.

Opmerking: Zet de schakelaar op OFF (uit) om de batterijen de sparen wanneer niet in gebruik.

SCHOONMAKEN

- Veeg zachtjes met een schone doek of zachte borstel.
- Veeg vuil onmiddellijk weg.
- Gebruik geen schoonmaakmiddel of vlekverwijderaar.
- Laat niet nat worden.

FELSÖKNING

- Vänta tills husdjuret avslutat sina rörelser innan du trycker på huvudet igen.
- För knappen till OFF i några sekunder. För tillbaka knappen till ON och rör sedan handen framför husdjuret eller klappa det på huvudet.
- Byt batterier om husdjuret fortfarande inte fungerar som det ska.

OBS: För knappen till OFF när leksaken inte används för att spara på batterierna.

RENGÖRING

- Borsta försiktigt med en ren trasa eller mjuk borste.
- Torka genast bort smuts.
- Använd inga rengöringsmedel eller fläckborttagningsmedel.
- Låt inte husdjuret bli vått.

FEJLFINDING

- Vent, til kæledyret er færdig med bevægelsen, inden du trykker på hovedet igen.
- Skub knappen til OFF (slukket) i et par sekunder. Skub den tilbage til ON, og vift så hånden foran kæledyret, eller klap det på hovedet.
- Udsift batteriet, hvis kæledyret stadig ikke fungerer, som det skal.

Bemærk: Flyt knappen til OFF, når det ikke er i brug for at spare på batterierne.

RENGØRING

- Børst forsigtigt med en ren klud eller blød børste.
- Tør omgående snavs væk.
- Der må ikke bruges vaskemiddel eller pletfjernere.
- Må ikke blive våd.

FEJLSØKING

- Vent til kjæledyret fullfører bevægelsen før du trykker hodet igjen.
- Sett bryteren til OFF i et par sekunder. Sett det tilbake til PÅ og vift hånden foran kjæledyret eller klapp det på hodet.
- Hvis kjæledyret fremdeles ikke fungerer skikkelig, må du bytte batteri.

Merk: Sett bryteren til OFF når den ikke er i bruk for å spare på batteriene.

RENGJØRING

- Børst den forsiktig med en ren klut eller myk borste.
- Tørk bort skitt med en gang.
- Ikke bruk vaskemiddel eller flekkfjernere.
- Ikke la henne bli våt.